



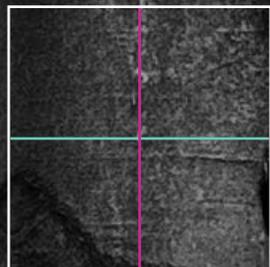
## OPMI LUMERA 700 di ZEISS

Una nuova dimensione nella visualizzazione

Ora disponibile  
con OCT  
intraoperatorio  
integrato



We make it visible.



In alcuni momenti  
vorremmo  
**vedere di più**

Anche quando una scena è molto familiare, anche se è chiaramente visibile di fronte a noi, a volte vorremmo poter vedere di più: per osservare le cose da un'altra prospettiva, per ottenere ulteriori dettagli.

**Ora avete a disposizione  
lo strumento giusto.**



***Osservate più dettagli nell'oculare***

*RESCAN 700 di ZEISS vi consente visualizzazioni OCT in tempo reale direttamente nell'oculare*

Equipaggiato con ZEISS RESCAN 700, OPMI LUMERA 700 di ZEISS rivoluziona la microscopia operatoria ad un livello completamente nuovo integrando l'OCT intraoperatorio. Visualizzate le strutture trasparenti del segmento anteriore e posteriore direttamente nell'oculare. Osservate esattamente il punto di scansione attraverso il marker. Spostate la scansione indipendentemente dalla posizione del microscopio operatorio.

Grazie a ZEISS RESCAN 700, avrete a disposizione nell'oculare maggiori informazioni durante un intervento alla retina o alla cornea che vi consentiranno di visualizzare le strutture come mai prima d'ora; sarete quindi in grado di prendere decisioni più fondate, migliorare le tecniche chirurgiche o semplicemente conseguire risultati migliori senza compromettere il workflow operatorio.

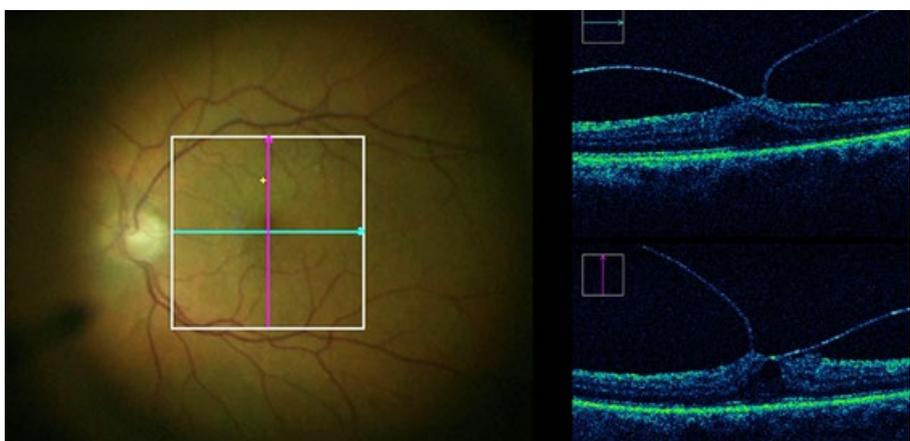


# RESCAN 700 di ZEISS

Visualizzate maggiori dettagli per prendere decisioni migliori

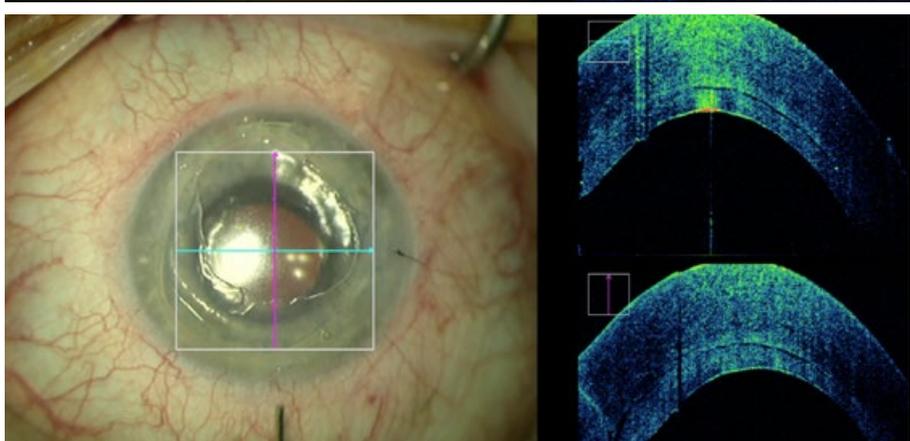
## RESCAN 700 di ZEISS nella chirurgia della retina

Monitorate la trazione del vitreo durante un intervento di chirurgia maculare.



## RESCAN 700 di ZEISS nella chirurgia della cornea

Controllate la posizione dell'innesto e valutate l'interfaccia con la cornea del paziente in DSEAK.



# OPMI LUMERA 700 di ZEISS

Trasparenza e OCT in tempo reale grazie a RESCAN 700 di ZEISS

L'innovazione nella cura e nel trattamento oculare inizia con il desiderio di vedere di più. Con il primo microscopio operatorio ed il primo OCT sono ora stati integrati due standard di riferimento in un unico sistema, dando così inizio ad una nuova era nella microscopia operatoria.

Approfondite i dettagli visibili con OPMI LUMERA® 700 e RESCAN™ 700 di ZEISS – il primo microscopio operatorio con OCT intraoperatorio integrato. Inserendosi perfettamente nel vostro workflow, il sistema aggiunge in tempo reale una terza dimensione di visualizzazione. Vi consente di osservare le strutture trasparenti dell'occhio durante l'intervento chirurgico e di controllare istantaneamente le vostre decisioni, l'avanzamento ed i risultati dell'operazione.



# Osservate più dettagli durante un intervento sulla retina

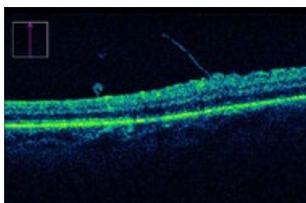
Quando si effettua un intervento sulla retina, disporre di maggiori dettagli consentirebbe, in alcuni casi, una gestione migliore delle procedure. OPMI LUMERA 700 di ZEISS rappresenta la soluzione ideale.

## **Controlli rassicuranti in tempo reale durante la chirurgia retinica**

Insieme a tecnologie innovative, quali l'OCT intraoperatorio integrato ZEISS RESCAN 700 con sistema di visualizzazione del fondo senza contatto (Gamma ZEISS RESIGHT), OPMI LUMERA 700 di ZEISS definisce un nuovo standard nella chirurgia retinica. Il risultato è una visualizzazione dettagliata del campo operatorio.

## **Tutto ciò che serve per finalità didattiche e di presentazione**

Il sistema di coosservazione è un valido aiuto al chirurgo in presenza di procedure complesse che richiedono l'intervento di due chirurghi, oltre ad essere ideale per finalità didattiche. Il sistema video HD completamente integrato, assicura una visualizzazione ad alta risoluzione del campo operatorio, perfetta per coosservazione, teaching e presentazioni.



### **Verifica della rimozione della membrana**

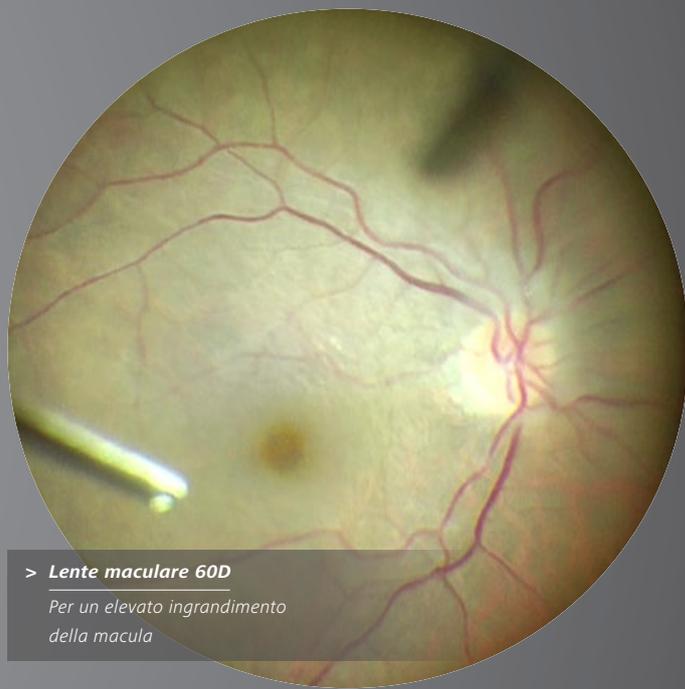
*La visualizzazione OCT intraoperatoria è un valido ausilio per assicurarvi che tutti i residui di membrana siano stati rimossi.*





> **Lente grandangolare 128D**

*Per la visualizzazione periferica ed una chiara panoramica durante la vitrectomia*



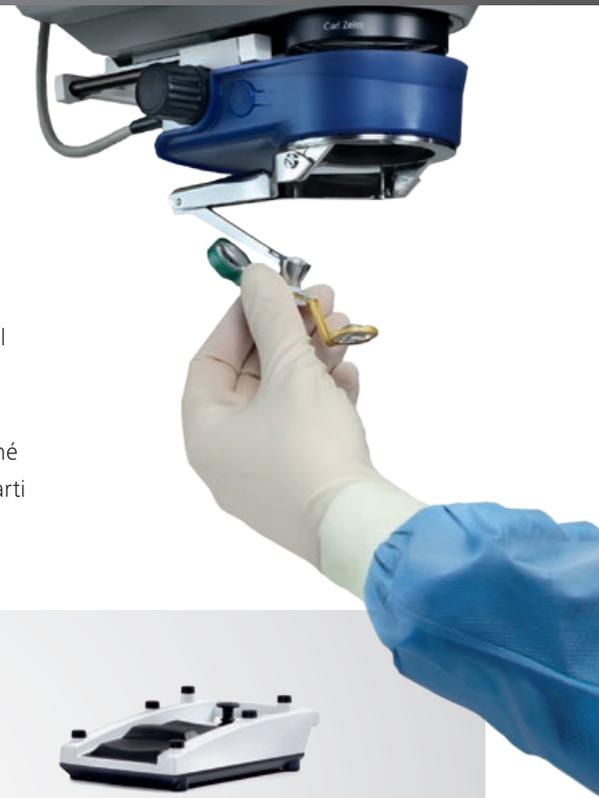
> **Lente maculare 60D**

*Per un elevato ingrandimento della macula*

**La gamma ZEISS RESIGHT dispone ora di una qualità ottica ulteriormente migliorata\***

I sistemi di visualizzazione del fondo senza contatto vi offrono una visione chiara e dettagliata della retina. RESIGHT 700 e RESIGHT 500 di ZEISS (manuale) sono dotati di ottiche ZEISS variostope per mantenere a fuoco la retina, senza che abbiate la necessità di spostare il microscopio. L'innovativa torretta, equipaggiata con due lenti asferiche

da 128D e 60D, vi consente di inserire rapidamente una seconda lente ed un secondo ingrandimento. Se si verifica un contatto accidentale con l'occhio del paziente, il sistema si ripiega automaticamente. Le ottiche non devono essere rimosse per il secondo intervento, poiché è necessario sostituire unicamente le parti sterili: è davvero semplice.



**Massima efficienza del workflow operatorio**

**Workflow automatizzato**

*Se utilizzate ZEISS RESIGHT 700 700, il microscopio operatorio regola automaticamente le impostazioni della videocamera, dell'Invertertube™E, dell'illuminazione e della velocità di movimento sui valori corretti per un intervento di chirurgia retinica.*



**Tecnologia rivoluzionaria**

*L'Invertertube E combina le ottiche e gli inverter ottici di ZEISS in uno straordinario design ergonomico che vi permette di tenere una postura di lavoro eretta e confortevole, senza la necessità di aggiungere spessori per aumentare l'altezza.*



**Libertà di movimento grazie alla pedaliera**

*La pedaliera wireless vi assicura libertà di movimento, senza l'intralcio di cavi, flessibilità di posizionamento e capacità di configurare le funzioni sulla base delle vostre preferenze.*

\*Ottiche di seconda generazione con qualità ottica significativamente migliore oltre a nitidezza, profondità e riconoscimento dei dettagli notevolmente migliorati per l'uso con lente 60D – sondaggio clinico effettuato tra i maggiori opinion leader.

# Osservate più dettagli durante un intervento di cataratta

Per gli interventi di cataratta, SCI e CALLISTO eye di ZEISS assicurano la migliore visione del segmento anteriore, nonché funzioni di assistenza estremamente precise per accelerare la procedura chirurgica ed incrementarne l'accuratezza.

## Riflesso rosso ottimale

Grazie alla rivoluzionaria illuminazione coassiale stereo (SCI) ed alle rinomate ottiche di ZEISS, OPMI LUMERA 700 di ZEISS vi consentirà di visualizzare chiaramente anche le più piccole strutture anatomiche. Si caratterizza per l'alta stabilità ed il riflesso rosso a contrasto elevato che migliora il riconoscimento dei dettagli.

## Visualizzate le funzioni di assistenza nell'oculare

In combinazione con ZEISS CALLISTO eye, OPMI LUMERA 700 di ZEISS offre una serie di funzioni per eseguire incisioni LRI, capsuloressi, centraggio della IOL e allineamento della IOL torica più precisi\*. Tutte le funzioni vengono inserite direttamente nell'oculare tramite IDIS (Integrated Data Injection System) in forma di immagini ad alta risoluzione e ad elevato contrasto, controllabili

tramite pedaliera wireless. Potrete quindi lavorare in modo confortevole e con la massima concentrazione senza avere la necessità di distogliere lo sguardo dal campo operatorio. Le immagini ed i video in HD possono essere visualizzati anche sul touchscreen di ZEISS CALLISTO eye e registrati a scopo documentativo.

## Funzioni di assistenza nell'oculare



### **Assistente LRI/incisione**

*Sovrapponete la posizione e le dimensioni esatte delle incisioni per garantire un intervento chirurgico preciso\*.*



### **Supporto per la ressi**

*Sovrapponete l'esatta forma e dimensione della capsuloressi ed allineate la IOL lungo l'asse ottico del paziente.*



### **Z ALIGN – Assistente torico**

*Utilizzate l'asse di riferimento di IOLMaster 500 e l'asse target nell'oculare del microscopio per assicurare un allineamento preciso\* della IOL torica.*



### **K TRACK®**

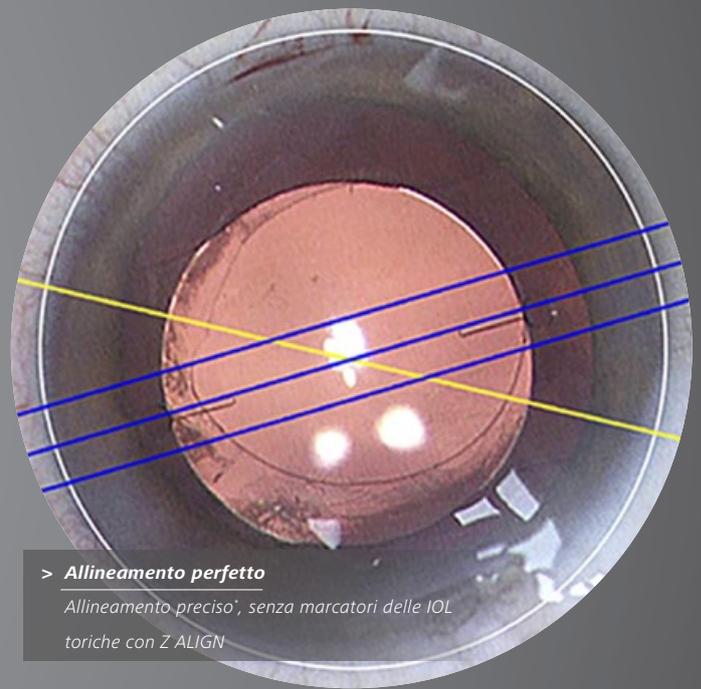
*Visualizzate la curvatura corneale in combinazione con un cheratoscopio.*

\*Dati clinici del Prof. Findl/Dr. Hirnschall presentati al ESCRS 2013 – precisione di corrispondenza pre-/intraoperatoria verificata tecnicamente  $\pm 1.0^\circ$  in media



**> Visualizzate tutti i dettagli**

Riconoscete chiaramente le diverse strutture del segmento anteriore con SCI



**> Allineamento perfetto**

Allineamento preciso, senza marcatori delle IOL toriche con Z ALIGN

**Concentratevi sull'essenziale**

OPMI LUMERA 700 di ZEISS è parte integrante della ZEISS Cataract Suite markerless – prodotti studiati per operare sinergicamente ed offrire un allineamento preciso e rapido della IOL torica\*. Le fasi manuali di marcatura pre- ed intraoperatoria ed il trasferimento dei dati sono superate; sperimentate quindi un livello di comfort superiore per voi ed i vostri pazienti.



**CALLISTO eye di ZEISS**

Chirurgia IOL precisa, all'avanguardia e semplificata



**Una postazione di lavoro altamente integrata**

La versione a soffitto di OPMI LUMERA 700 di ZEISS unisce prodotti altamente integrati in un'unica postazione di lavoro. Liberando spazio prezioso in sala operatoria, offre una straordinaria flessibilità di posizionamento. La sua funzione di sollevamento motorizzato consente un passaggio rapido e semplice tra le varie posizioni del sistema.

# Dati tecnici

## OPMI LUMERA 700 di ZEISS

### OPMI LUMERA 700 di ZEISS

<b>Microscopio operatorio</b>	Sistema zoom motorizzato con lente apocromatica, rapporto zoom 1:6 Fattore d'ingrandimento = 0,4 x–2,4 x Messa a fuoco: elettrica / motorizzata, campo di messa a fuoco: 70 mm Lente obiettivo: f = 200 mm (opzionalmente anche f = 175 mm o f = 225 mm con anello di supporto) Tubo binoculare: Invertertube E (opzionalmente anche Invertertube, tubo orientabile 180°, f = 170 mm, tubo inclinato, f = 170 mm) Oculare grandangolare 10x (opzionalmente anche 12,5x)
<b>Illuminazione</b>	SCI: Illuminazione coassiale e campo intero (brevetto depositato) Illuminazione a fibra ottica Superlux® Eye: ■ Lampada riflettore ad arco corto allo xeno con filtro HaMode ■ Lampada di riserva nell'alloggiamento lampada, può essere inserita manualmente in posizione Illuminazione LED a fibre ottiche: ■ Temperatura del colore simile alla luce diurna ■ Durata di 50.000 ore ad un'intensità luce del 50% ■ Filtro HaMode ■ Filtro grigio 25% ■ Dispositivo LED di Classe 2 in base alla norma IEC 60825-1:2001 Per tutte le sorgenti di luce: ■ Filtro bloccaggio luce blu ■ Opzionale: Filtro fluorescenza
<b>Lampada a fessura</b>	Larghezza fessura: 0,2 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm Altezza fessura: 12 mm
<b>Raccordo XY</b>	Campo di escursione: max. 61 mm x 61 mm Centraggio automatico premendo un pulsante
<b>Monitor video</b>	Display LCD 22" Risoluzione: 1.680 x 1.050
<b>Stativo</b>	Carico massimo consentito sul braccio a molla: Se il microscopio operatorio è collegato al braccio (senza tubo, oculare o lente obiettivo) e così anche il raccordo XY, sul braccio a molla è possibile applicare accessori supplementari con un peso massimo di 9 kg

### RESCAN 700 di ZEISS

<b>OCT engine</b>	SD OCT (dominio spettrale) Lunghezza d'onda di 840 nm Velocità di scansione di 27.000 scansioni A-scan al secondo Dispositivo laser di Classe 1 in base alla norma IEC 60825-1:2001
<b>Parametri di scansione</b>	Profondità A-scan: 2,0 mm nel tessuto Risoluzione assiale: 5,5 µm nel tessuto Lunghezza di scansione regolabile di 3–16 mm Rotazione di scansione regolabile, a 360° Modalità di scansione per acquisizione dal vivo e registrata Dal vivo: ■ 1 linea                      Registrata: ■ 1 linea ■ 5 linee                      ■ 5 linee ■ retino                              ■ cubo



### **Gamma ZEISS RESIGHT**

Dati meccanici	Campo di messa a fuoco con portante LH175: 31 mm (posizione immagine intermedia)
	Campo di messa a fuoco con portante LH200: 38 mm (posizione immagine intermedia)
	Angolo di rotazione della torretta e del portante: 0°–360°
Lenti comprese	60D, 128D
Peso	RESIGHT 500 di ZEISS (manuale): 0,45 kg RESIGHT 700 di ZEISS (motorizzato): 0,50 kg

### **CALLISTO eye di ZEISS**

Touchscreen	Projected Capacitive Touch (PCT) con elevata trasparenza, antigraffio
Processore	Intel® Core i7 620M 2.66 GHz
Disco rigido	SATA, 500 GB
Display	Schermo piatto a colori da 22" integrato ad alta luminosità ed ampio angolo di visualizzazione
Segnali video	PAL 576i50; NTSC 480i60; 1080i50; 1080i60 La piena funzionalità ed utilizzo in combinazione con CALLISTO eye è possibile solo con modelli di videocamera di Carl Zeiss Meditec AG
Porte	1×CAN-Bus, 1×RS232, 2×1 Gigabit Ethernet, 5×USB2.0, 1×equalizzazione di potenziale
Ingresso video	1 × Y/C, 1 × HD-SDI
Uscita video	1 × VGA, 2 × HDMI
Connettività	Porta integrata RJ45 Ethernet 10/100 Base-T per il collegamento ad OPMI LUMERA 700 e alla rete dell'ospedale
Peso	15 kg

Il momento in cui potete vedere oltre l'immaginabile.  
**Questo è il momento per cui lavoriamo.**



// OPMI LUMERA 700 E RESCAN 700  
MADE BY ZEISS





OPMI LUMERA 700  
RESIGHT 500  
RESIGHT 700



0297  
RESCAN 700  
CALLISTO eye



**Carl Zeiss Meditec AG**  
Goeschwitzer Strasse 51–52  
07745 Jena  
Germania  
[www.meditec.zeiss.com/contacts](http://www.meditec.zeiss.com/contacts)  
[www.meditec.zeiss.com/lumera](http://www.meditec.zeiss.com/lumera)

**IT\_32\_010\_002011** Stampato in Germania GER-CZ-III/2015 P00  
Il contenuto dell'opuscolo può differire dall'attuale stato di omologazione del prodotto nel proprio paese. Per ulteriori informazioni rivolgersi al rappresentante locale. Riserva di modifiche nell'esecuzione e nel volume della fornitura nell'ambito dell'ulteriore sviluppo tecnico.  
OPMI LUMERA, RESIGHT, CALLISTO eye, RESCAN, Z ALIGN e K TRACK sono marchi o marchi registrati di Carl Zeiss Meditec AG.  
© Carl Zeiss Meditec AG, 2015. Tutti i diritti riservati.